

## D Installations- und Bedienungsanweisung

### Lichtsäule Mundan

Art. Nr. 501000,501001,501002,501003

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten.

Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Artikels.

Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

### 1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Der Artikel erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

### 2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am Produkt ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Artikel führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Bringen Sie die Leuchte ihrer Schutzart entsprechend an.

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung



Diese Leuchte ist für den Außengebrauch konzipiert worden.



Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### 4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Der Artikel darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie den Artikel vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

### 5. Installation/Inbetriebnahme

- Wechseln Sie das Leuchtmittel wie in *Punkt 7 Leuchtmittelwechsel* beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte ordnungsgemäß verschlossen ist und platzieren Sie diese am gewünschten Ort
- Stecken Sie nun den Stecker der Anschlussleitung in eine Steckdose Ihrer Haus- oder Garteninstallation.

### 6. Funktionsstörungen

Die Lichtsäule schaltet nicht ein

- Stecker eingesteckt?
- Leuchtmittel defekt?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen.

### 7. Leuchtmittelwechsel



Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

Bevor Sie das Leuchtmittel wechseln **schalten Sie erst das Produkt spannungsfrei**, ziehen Sie hierfür den Stecker Ihrer Leuchte. Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das Leuchtmittel abkühlen.

Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf dem Typenschild.

Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.



## 8. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Ausführung	Leuchtmittel	Schutzart	Schutzklasse
501000	220-240 V~AC 50Hz	400mm weiß	1 x E27 wechselbar max. 25W LED	IP44	II
501001	220-240 V~AC 50Hz	400mm granit	1 x E27 wechselbar max. 25W LED	IP44	II
501002	220-240 V~AC 50Hz	700mm weiß	1 x E27 wechselbar max. 25W LED	IP44	II
501003	220-240 V~AC 50Hz	700mm granit	1 x E27 wechselbar max. 25W LED	IP44	II

## 9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei (hierfür IMMER den Stecker ziehen) und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuche. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise

## 10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden

## EN Installation and Operating Instructions Light Pilar Mundan Art. No. 501000,501001,501002,501003

These operating instructions refer exclusively to the above products. They contain important informations for the start-up and handling of the luminaire. Therefore, pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties

### 1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.

The light fulfils the requirements of effective European and national guidelines. To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

### 2. Safety Instructions

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of not following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages on the luminaire.
- It's not allowed to modify the product. Alterations to the light invalidate the guarantee.
- It's not allowed to remove the type plate

### 3. Proper Use



This luminaire is designed for outdoor use.

This product is only intended for lighting purposes and may:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be connected according to protection class II (two)
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

### 4. Before Installation/Commissioning

- It's not allowed to operate the luminaire inside the packaging.
- Remove the luminaire from the packaging carefully.
- Make sure that the luminaire has not been damaged during transport before taking the luminaire into operation. It's not allowed to operate the luminaire if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Danger of suffocation!

### 5. Installation/Commissioning

- Change the illuminant as described in point 7 *Changing Illuminants*.
- Make sure that the luminaire is properly closed and place it in the desired location
- Now insert the plug of the connection cable into a socket in your house or garden installation.

### 6. Malfunction

Light Pilar does not switch on

- Check the connected cables
- Is the motion sensor blocked?
- Is the motion sensor dirty?

### 7. Changing Bulb



Always change the bulb before the end of the service life to prevent damages to persons, the luminaire or other objects.

Before you change the bulb, **first disconnect the product from the power supply** by pulling the plug of your luminaire. Cool down the lamp after it has been used.

Only use approved bulbs for the luminaire. You will find details on the approved bulbs on the type plate.

Check that the illuminant is correctly inserted in the socket before commissioning.



### 8. Technical Data

Itemn.	Connection	Execution	Illuminante	Protection class	Protection class
501000	220-240 V~AC 50Hz	400mm white	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501001	220-240 V~AC 50Hz	400mm granit	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501002	220-240 V~AC 50Hz	700mm white	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501003	220-240 V~AC 50Hz	700mm granit	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II

### 9. Care

- Disconnect the entire product from the mains first (ALWAYS pull the plug for this) and let it cooldown before cleaning or maintaining the product.
- Clean the product regularly using only a slightly moist, soft and lint-free cloth. Pay attention to any enclosed instructions.

### 10. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and it's not allowed to put them into the general household waste.

FR Instructions d'installation et d'utilisation  
Colonne lumineuse LED Mundan  
Réf. 501000,501001,501002,501003

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie du/des produit(s) susmentionné(s).  
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de l'article.  
Par conséquent, veuillez prêter attention à ce mode d'emploi, même si vous remettez ce produit à un tiers.**

### 1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit.  
Vous avez acheté un produit Vollmer qui a été construit selon l'état actuel de la technique.  
L'article respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.  
Afin de préserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement sûr, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter ce mode d'emploi !

### 2. Consignes de sécurité / Avertissements

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, la garantie expire.
- Nous n'endosons aucune responsabilité pour les dommages qui en résultent.
- Si le produit est endommagé, la mise en service est strictement interdite !
- L'ensemble du produit ne peut être modifié ou transformé. Les modifications apportées à l'article entraînent une annulation de la garantie.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance dans la zone de la lampe ou d'autres appareils électriques.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.
- Installez la lampe en fonction de sa classe de protection.

### 3. Usage conforme aux fins prévues



Ce luminaire est conçu pour une utilisation en extérieur

Ce produit ne doit servir qu'à des fins d'éclairage et :

- ne doit être utilisé qu'avec une tension de 230V ~50Hz.
- doit uniquement être raccordé conformément à la classe de protection II (deux),
- ne doit être utilisé que sur des surfaces normales ou non inflammables.
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques ou à une forte contamination.

### 4. Avant l'installation/la mise en service

- L'article doit uniquement être mis en service en dehors de son emballage.
- Ôtez l'article de l'emballage avec précaution.
- .
- Changez la lampe comme décrit au point 7 Remplacement de la lampe

### 5. Installation/mise en service

- Changez la lampe comme décrit au point 7 *changer l'ampoule*
- Assurez-vous que la lampe est correctement fermée et placez-la à l'emplacement souhaité
- Insérez maintenant la fiche du câble de connexion dans une prise de votre maison ou de votre jardin.

### 6. Dysfonctionnements

Le projecteur en saillie ne s'allume pas

- Vérifier les câbles raccordés
- Le détecteur de mouvement est-il bloqué?
- Le détecteur de mouvement est-il sale?

### 7. Changer l'ampoule



Remplacez toujours en temps utile l'ampoule avant la fin de la durée de vie afin d'éviter les dommages corporels, causés à la lampe ou à d'autres objets.

Avant de changer la lampe, **débranchez d'abord le produit de l'alimentation électrique** en tirant sur la fiche de votre lampe. Refroidissez la lampe après son utilisation.

Utilisez uniquement les ampoules homologuées pour la lampe. Des indications concernant les ampoules homologuées figurent sur la plaque signalétique.

Avant la mise en service, vérifiez le bon ajustement de l'ampoule dans la douille.



### 8. Caractéristiques techniques

Articles	Lien	Exécution	Ampoules	classe de protection	classe de protection
501000	220-240 V~AC 50Hz	400mm blanc	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501001	220-240 V~AC 50Hz	400mm granit	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501002	220-240 V~AC 50Hz	700mm blanc	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II
501003	220-240 V~AC 50Hz	700mm granit	1 x E27 changeable max. 25W LED	IP44	II

### 9. Entretien

- Déconnectez d'abord l'ensemble du produit de l'alimentation électrique (TOUJOURS retirer la fiche pour cela) et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien du produit.
- Nettoyez régulièrement le produit - uniquement avec un chiffon légèrement humidifié, moelleux et exempt de peluches. Respectez les consignes éventuellement jointes

### 10. Mise au rebut

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers.

NL Installatie- en gebruiksaanwijzing  
**LED-lichtkolom Munda**  
Art.-nr. 501000,501001,501002,501003

Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend bij het/de bovenstaande product/en.  
Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en hantering van het artikel.  
Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

### 1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.  
U heeft een product, gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.  
Het artikel voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.  
Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

### 2. Veiligheidsaanwijzingen/ waarschuwingsaanduidingen

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaardt wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan het product is de ingebruikneming strikt verboden!
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan het artikel leiden tot het vervallen van de garantie.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in het bereik van de lampen en andere elektrische apparaten.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.
- Breng de lamp volgens zijn beschermingsklasse aan.

### 3. Reglementair gebruik



Deze armatuur is ontworpen voor gebruik buitenshuis

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen volgens beschermingsklasse II (twee) aangesloten worden.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

### 4. Vóór de installatie/ingebruikname

- Het artikel mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Neem het artikel voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer vóór de ingebruikname van het artikel, of het tijdens het transport niet beschadigd is geraakt. Bij beschadiging van de elektrische delen mag het product niet gebruikt worden.

- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

### 5. Installatie/Ingebruikname

- Vervang de lamp zoals beschreven in punt 7 *Lampwissel*
- Zorg ervoor dat de lamp goed gesloten is en plaats deze op de gewenste plek
- Steek nu de stekker van de aansluitkabel in een stopcontact in uw huis- of tuininstallatie

### 6. Functiestoringen

Opbouwspot schakelt niet in

- Controle van de aangesloten leidingen
- Is de bewegingssensor geblokkeerd?
- Is de bewegingssensor vuil?

### 7. Lampwissel

Vervang lampen altijd op tijd vóór het einde van de levensduur om schade aan personen, de lamp of andere voorwerpen te voorkomen.

Voordat u de lamp vervangt, koppelt u het product **eerst los van de voeding door aan de stekker van uw lamp te trekken**. Laat de lamp afkoelen nadat deze is gebruikt.

Gebruik uitsluitend voor de lamp toegestane lampen. Informatie over toegestane lampen bevindt zich op het typeplaatje.

Voor de ingebruikname het correct vastzitten van de lamp in de fitting controleren.



### 8. Technische gegevens

Artikelen	Verbinding	Uitvoering	Lampen	Beschermings- klasse	Beschermings- klasse
501000	220-240 V~AC 50Hz	400mm vit	1 x E27 veranderlijk max. 25W LED	IP44	II
501001	220-240 V~AC 50Hz	400mm graniet	1 x E27 veranderlijk max. 25W LED	IP44	II
501002	220-240 V~AC 50Hz	700mm vit	1 x E27 veranderlijk max. 25W LED	IP44	II
501003	220-240 V~AC 50Hz	700mm graniet	1 x E27 veranderlijk max. 25W LED	IP44	II

### 9. Onderhoud

- Schakel eerst het gehele product spanningsloos (Hiervoor ALTIJD de stekker eruit trekken) en laat het afkoelen, voordat u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.
- Reinig het product regelmatig - alleen met een licht vochtige, zachte en pluisvrije doek. Houd rekening met eventueel bijgevoegde aanwijzingen

### 10. Entsorgung

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval